



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Juridiskā komiteja

2013/0309(COD)

11.12.2013

ATZINUMA PROJEKTS

Sniegusi Juridiskā komiteja

Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko nosaka pasākumus sakarā ar Eiropas elektronisko sakaru vienoto tirgu un savienota kontinenta īstenošanu un groza Direktīvas 2002/20/EK, 2002/21/EK un 2002/22/EK un Regulas (EK) Nr. 1211/2009 un (ES) Nr. 531/2012 (COM(2013)0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Marielle Gallo*

PA_Legam

ĪSS PAMATOJUMS

Atzinuma sagatavotāja pauž nožēlu par Savienota kontinenta regulai piedāvāto laika grafiku, kas ir ļoti vēlu Eiropas Parlamenta pilnvaru laikā. Telekomunikāciju nozare un pakalpojumi, kas tiek sniegti, izmantojot elektroniskos komunikācijas tīklus, ilgtermiņā ir būtiski Eiropas Savienības konkurētspējai. Tiesību akta, kam var būt tik ievērojama ietekme uz mobilo ekonomiku un tādējādi — uz mūsu ekonomiku kopumā, izskatīšanai noteiktais grafiks ir nereāls.

Eiropas Parlamentam bija jābūt iespējai prasīt saviem dienestiem pamatīgu ierosinātās regulas ietekmes novērtējumu un pietiekami daudz laika, lai īstenotu plašu apspriešanos ar sabiedrību. Atzinuma sagatavotāja arī atzīmē *BEREC* kritisko viedokli attiecībā uz ES Komisijas priekšlikumu.

Kā pēdējo sākotnējo piezīmi atzinuma sagatavotāja vēlas izcelt faktu, ka ekonomikas dalībniekiem nepieciešama atbalstoša vide un juridiskā noteiktība. Šā iemesla dēļ atzinuma sagatavotāju pārsteidz jaunais Eiropas Komisijas priekšlikums par starptautisko viesabonēšanu, jo tas nāk tikai vienu gadu pēc Viesabonēšanas III regulas pieņemšanas.

Attiecībā uz Juridiskās komitejas atzinumu atzinuma sagatavotāja pievēršās trim jomām.

Pirmkārt, atzinuma sagatavotāja pievēršās ES vienotajai atļaujai. Tā rada papildu regulējuma slāni, pietiekami uzskatāmi neparādot to, ka ir nepieciešama šāda shēma. Atzinuma sagatavotāja uzskata, ka nepamatotu šķēršļu izskaušana pārrobežu pakalpojumu sniegšanā var tikt īstenota ar valstu regulatīvo iestāžu labāku savstarpējo koordinēšanu un koordinēšanu ar *BEREC*, piemēram, izveidojot saskaņotu ziņošanas veidni. Tādēļ atzinuma sagatavotāja ierosina svītrot ierosinātās regulas 2. nodaļu un Direktīvas 2002/20/EK (atļauju izsniegšana) grozījumu ievadu.

Otrkārt, atzinuma sagatavotāja pievēršās tīkla neitralitātei. Atzinuma sagatavotāja ierosina atzīt iespēju operatoriem piedāvāt un galalietotājiem saņemt specializētus pakalpojumus, ja vien tie nepasliktina interneta piekļuves pakalpojumu vispārējo kvalitāti. Ir jāļauj īstenot arī saprātīgus datplūsmas pārvaldības pasākumus, ņemot vērā atšķirīgās dalībvalstu tiesiskās sistēmas, ar nosacījumu, ka patērētājiem ir pieejams atvērts internets.

Treškārt, atzinuma sagatavotāja pievēršās galalietotāju tiesībām. Atzinuma sagatavotāja ierosina svītrot 25.–30. pantu, jo pilnīga saskaņošana nebūtu patērētāju interesēs. Ierosinātā rīcība ir grozīt Direktīvu 2002/22/EK (Universālā pakalpojumu direktīva) un atjaunināt dažas tajā ietvertās tiesības.

GROZĪJUMI

Juridiskā komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums 11. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(11) Neatkarīgi no tā, kā nodrošinātājs izvēlas veikt elektronisko sakaru tīklu vai elektronisko sakaru pakalpojumu pārrobežu nodrošināšanu, tiesiskajam regulējumam, ko piemēro Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājam, vajadzētu būt neitrālam attiecībā uz komerciālo izvēli, kas veikta, organizējot funkcijas un darbības dalībvalstīs. Tāpēc neatkarīgi no uzņēmuma korporatīvās struktūras par Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāja piederības dalībvalsti būtu jāuzskata dalībvalsts, kurā tiek pieņemti stratēģiskie lēmumi par elektronisko sakaru tīklu vai pakalpojumu nodrošināšanu.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums 12. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(12) ES vienotās atļaujas izsniegšanai vajadzētu būt balsītai uz vispārīgās atļaujas izsniegšanu piederības dalībvalstī. Uz to nevajadzētu attiecināt nosacījumus, kas jau ir piemērojami saskaņā ar kādu citu valsts tiesību aktu, kurš nav attiecināms konkrēti uz elektronisko sakaru nozari. Turklāt šīs regulas un Regulas (ES) Nr. 531/2012 noteikumi būtu jāpiemēro arī Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājiem.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums 13. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(13) Lielākā daļa uz konkrētu nozari attiecinātu nosacījumu, piemēram, attiecībā uz piekļuvi tīkliem vai to drošību un integritāti vai piekļuvi neatliekamās palīdzības pakalpojumiem, ir cieši saistīti ar vietu, kur šāds tīkls atrodas vai pakalpojums tiek nodrošināts. Tāpēc uz Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāju var attiecināt nosacījumus, kas ir piemērojami dalībvalstīs, kur tas darbojas, ciktāl šī regula nenosaka citādi.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums 14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(14) Ja dalībvalstīs no nozares pieprasa ieguldījumu, lai finansētu vispārējo pakalpojumu pienākumus un valstu regulatīvo iestāžu administratīvās izmaksas, kritērijiem un procedūrām ieguldījumu sadalei vajadzētu būt samērīgām un nediskriminējošām attiecībā uz Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājiem, lai nekavētu pārrobežu operatoru ienākšanu tirgū, jo īpaši jaunpienācējiem un mazākiem operatoriem; tāpēc attiecībā uz individuālu uzņēmumu ieguldījumiem būtu jāņem vērā ieguldījuma veicēja tirgus daļa tā apgrozījuma ziņā, kurš realizēts attiecīgajā dalībvalstī, un tam

svītrots

būtu jāpiemēro de minimis sliekšnis.

Or. en

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums 15. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(15) Ir nepieciešams nodrošināt, ka līdzīgos apstākļos nav diskriminācijas attiecībā uz Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāju dažādās dalībvalstīs un ka vienotajā tirgū tiek piemērota saskanīga regulatīvā prakse, jo īpaši attiecībā uz pasākumiem, uz kuriem attiecas Direktīvas 2002/21/EK 15. vai 16. panta vai Direktīvas 2002/19/EK 5. vai 8. panta darbības joma. Tāpēc Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājiem vajadzētu būt tiesībām uz vienlīdzīgu attieksmi dažādās dalībvalstīs objektīvi vienādās situācijās, lai nodrošinātu integrētākas daudzteritoriālas operācijas. Turklāt Savienības līmenī vajadzētu būt konkrētām procedūrām, saskaņā ar kurām šādos gadījumos pārskata lēmumprojektus par tiesiskās aizsardzības līdzekļiem Direktīvas 2002/21/EK 7.a panta nozīmē, lai izvairītos no nepamatotām atšķirībām pienākumos, kas piemērojami Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājiem dažādās dalībvalstīs.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums 16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(16) Regulatīvo un uzraudzības kompetenču piešķiršana būtu jānosaka starp Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāju piederības dalībvalstī un jebkuru uzņēmējdalībvalstī, lai samazinātu šķēršļus ienākšanai tirgū, vienlaikus nodrošinot, ka šo nodrošinātāju sniegtajiem elektronisko sakaru pakalpojumiem un tīkliem tiek atbilstīgi piemēroti visi šādu pakalpojumu un tīklu nodrošināšanas nosacījumi. Tāpēc, kaut arī katrai valsts regulatīvajai iestādei būtu jāuzrauga atbilstība nosacījumiem, kas piemērojami tās teritorijā saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, tostarp izmantojot sankcijas un pagaidu pasākumus, tikai valsts regulatīvajai iestādei, kas atrodas piederības dalībvalstī, vajadzētu būt pilnvarām apturēt vai atsaukt Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāja tiesības nodrošināt elektronisko sakaru tīklus un pakalpojumus visā Savienībā vai tās daļā.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 7

Regulas priekšlikums 17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(17) Radiofrekvenču spektrs ir sabiedriskais labums un būtisks resurss mobilo, bezvadu platjoslas un satelītu sakaru iekšējā tirgū Savienībā. Bezvadu platjoslas sakaru attīstība sniedz ieguldījumu Eiropas digitalizācijas

svītrots

programmas īstenošanā un jo īpaši mērķī, kas paredz nodrošināt piekļuvi platjoslai ar ātrumu ne mazāk par 30 Mb/s līdz 2020. gadam visiem Savienības iedzīvotājiem un nodrošināt Savienībā vislielāko iespējamo platjoslas ātrumu un jaudu. Tomēr Savienība ir atpalikusi no citiem nozīmīgiem pasaules reģioniem — Ziemeļamerikas, Āfrikas un Āzijas daļām — attiecībā uz tādu jaunākās paaudzes bezvadu platjoslas tehnoloģiju ieviešanu un izplatību, kuras nepieciešamas, lai sasniegtu šos politikas mērķus. Pakāpenisks process attiecībā uz atļauju izsniegšanu un 800 MHz joslas nodrošināšanu bezvadu platjoslas sakariem apstākļos, kad vairāk nekā puse no dalībvalstīm pieprasa izņēmuma statusu vai citā veidā neizpilda noteikto termiņā, kas paredzēts Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā Nr. 243/2012 par Radiofrekvenču spektra politikas programmu (turpmāk „RSPP”)²³, apliecina rīcības steidzamību pat spēkā esošās RSPP termiņā. Savienības pasākumi, lai saskaņotu nosacījumus attiecībā uz radiofrekvenču spektra pieejamību un efektīvu izmantošanu bezvadu platjoslas sakariem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. 676/2002/EK²⁴, nav bijuši pietiekami, lai risinātu šo problēmu.

²³ *Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 14. marta Lēmums Nr. 243/2012/ES, ar ko izveido radiofrekvenču spektra daudzgadu politikas programmu, OV L 81, 21.3.2012., 7. lpp.*

²⁴ *Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. marta Lēmums Nr. 676/2002/EK par normatīvo bāzi radiofrekvenču spektra politikai Eiropas Kopienā (Radiofrekvenču spektra lēmums) (OV L 108, 24.4.2002., 1. lpp.).*

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums

1. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ba) elektronisko sakaru pakalpojumu nodrošinātāji var ieguldīt jaunās un uzlabotās lielas jaudas infrastruktūrās un šajā jomā ieviest inovācijas, uzlabojot Savienības vispārējo konkurētspēju;

Or. en

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

b) veicinātu ilgtspējīgu konkurenci vienotajā tirgū un Savienības konkurētspēju pasaulē, kā arī attiecīgi samazinātu nozarei specifisku tirgus regulējumu, kad šie mērķi ir sasniegti;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

c) sekmētu ieguldījumus un inovāciju jaunās un uzlabotās lielas jaudas infrastruktūrās, kas sniedzas cauri visai Savienībai un var apmierināt galalietotāju

svītrots

pieaugošo pieprasījumu;

Or. en

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums

1. pants – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) ES vienoto atļauju Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājiem;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums

1. pants – 3. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

b) regulatīvo nosacījumu turpmāku konverģenci attiecībā uz to tiesisko aizsardzības līdzekļu nepieciešamību un samērīgumu, kuru nodrošināšanu valstu regulatīvās iestādes noteikušas par Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāju pienākumu;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums

1. pants – 3. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

e) to noteikumu harmonizāciju, kas attiecas uz galalietotāju tiesībām, un

e) tiesības, kas papildina tās tiesības, kuras ietvertas Direktīvā 2002/22/EK,

efektīvas konkurences **veicināšanu** mazumtirgos, tādējādi radot elektronisko sakaru Eiropas patērētāju telpu;

galalietotājiem un efektīvas konkurences **veicināšanai** mazumtirgos, tādējādi radot elektronisko sakaru Eiropas patērētāju telpu;

Or. en

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums

2. pants – 4. apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4) „ES vienotā atļauja” ir tiesiskais satvars, kas, pamatojoties uz vispārējo atļauju piederības dalībvalstī un saskaņā ar šo regulu, piemērojams Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājam visā Savienībā;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums

2. pants – 5. apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5) „piederības dalībvalsts” ir dalībvalsts, kas ir Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāja galvenā uzņēmējdarbības vieta;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums

2. pants – 6. apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

6) „galvenā uzņēmējdarbības vieta” ir uzņēmējdarbības vieta tajā dalībvalstī, kurā tiek pieņemti galvenie lēmumi par ieguldījumiem elektronisko sakaru pakalpojumos vai tīklos un šo pakalpojumu un tīklu nodrošināšanu Savienībā;

svītrots

Grozījums

Or. en

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums

2. pants – 7. apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

7) „uzņēmējdalībvalsts” ir jebkura dalībvalsts, kura nav piederības dalībvalsts un kurā Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājs nodrošina elektronisko sakaru tīklus vai pakalpojumus;

svītrots

Grozījums

Or. en

Grozījums Nr. 18

Regulas priekšlikums

2. pants – 15. apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

15) „specializētais pakalpojums” ir elektronisko sakaru pakalpojums vai jebkāds cits pakalpojums, **kurš** nodrošina spēju piekļūt specifiskam saturam, lietojumprogrammām vai pakalpojumiem,

15) „specializētais pakalpojums” ir elektronisko sakaru pakalpojums vai jebkāds cits pakalpojums, **kas tiek sniegts, izmantojot interneta protokolu, un kas darbojas slēgtos elektronisko sakaru**

Grozījums

vai to kombinācijai *un kura tehniskie raksturlielumi tiek kontrolēti pilnā savienojumā vai dod iespēju nosūtīt vai saņemt datus no noteikta skaita iesaistīto personu vai galalietotāju*, un šādu pakalpojumu nelaiž tirgū un plaši neizmanto interneta piekļuves pakalpojuma aizstāšanas nolūkā;

tīklos, pamatojoties uz piekļuves kontroli, un kas nodrošina spēju piekļūt specifiskam saturam, lietojumprogrammām vai pakalpojumiem, vai to kombinācijai, balstoties uz datplūsmas pārvaldības visaptverošu izmantošanu, lai nodrošinātu pakalpojuma atbilstību raksturojumam, un šādu pakalpojumu nelaiž tirgū un plaši neizmanto interneta piekļuves pakalpojuma aizstāšanas nolūkā;

Or. en

Pamatojums

Definīcija ir balstīta BEREC Pamatnostādņēm attiecībā uz pakalpojumu kvalitāti tīkla neitralitātes jomā.

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums

3. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. pants – Brīvība nodrošināt elektroniskos sakarus visā Savienībā

svītrots

1. Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājam ir tiesības nodrošināt elektronisko sakaru tīklus un pakalpojumus visā Savienībā un īstenot tiesības, kas saistītas ar šādu tīklu un pakalpojumu nodrošināšanu ikvienā dalībvalstī, kurā tas darbojas saskaņā ar ES vienoto atļauju, attiecībā uz kuru jāievēro tikai paziņošanas prasības, kas izklāstītas 4. pantā.

2. Neskarot Regulu (ES) Nr. 531/2012, Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājam jāievēro noteikumi un nosacījumi, ko saskaņā ar Savienības tiesību aktiem piemēro attiecīgajā dalībvalstī, ja vien šajā regulā nav noteikts citādi.

3. Atkāpjoties no Direktīvas 2002/20/EK 12. panta, Eiropas elektronisko sakaru

nodrošinātājam pienākumu segt uzņēmējdarbības valstī piemērojamās administratīvās maksas var uzlikt tikai tad, ja attiecīgajā dalībvalstī tā gada apgrozījums elektronisko sakaru pakalpojumu jomā par 0,5 % pārsniedz kopējo apgrozījumu valsts elektronisko sakaru pakalpojumu nozarē. Iekasējot šīs maksas, ņem vērā tikai attiecīgajā dalībvalstī sniegto elektronisko sakaru pakalpojumu apgrozījumu.

4. Atkāpjoties no Direktīvas 2002/22/EK 13. panta 1. punkta b) apakšpunkta, Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājam pienākumu veikt iemaksas, lai uzņēmējdarbības valstī sadalītu universālā pakalpojuma saistību neto izmaksas, var uzlikt tikai tad, ja attiecīgajā dalībvalstī tā gada apgrozījums elektronisko sakaru pakalpojumu jomā par 3 % pārsniedz kopējo apgrozījumu valsts elektronisko sakaru pakalpojumu nozarē. Iekasējot šādas iemaksas, ņem vērā tikai apgrozījumu attiecīgajā dalībvalstī.

5. Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājam objektīvi līdzvērtīgās situācijās ir tiesības saņemt vienlīdzīgu attieksmi no dažādu dalībvalstu regulatīvajām iestādēm.

6. Ja uzņēmumu starpā notiek strīds, kurā ir iesaistīts Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājs un kurš radies par pienākumiem, kas uzņēmējdarbības valstī piemērojami saskaņā ar Direktīvām 2002/19/EK, 2002/20/EK, 2002/21/EK un 2002/22/EK, šo regulu vai Regulu (ES) Nr. 531/2012, Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājs var apspriesties ar piederības dalībvalsts regulatīvo iestādi, kas var sniegt atzinumu, lai nodrošinātu konsekventas regulējuma prakses izveidi. Valsts regulatīvā iestāde uzņēmējdarbības valstī rūpīgi ņem vērā atzinumu, ko, lemjot par strīdu, izdevusi piederības dalībvalsts

regulatīvā iestāde.

7. Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāji, kuriem šīs regulas spēkā stāšanās dienā ir tiesības nodrošināt elektronisko sakaru tīklus un pakalpojumus vairāk nekā vienā dalībvalstī, 4. pantā minēto paziņojumu iesniedz ne vēlāk kā 2016. gada 1. jūlijā.

Or. en

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums

4. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. pants – Paziņošanas procedūra, kas jāievēro Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājiem

svītrots

1. Pirms Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājs sācis darbību vismaz vienā dalībvalstī, tas saskaņā ar šo regulu iesniedz vienu atsevišķu paziņojumu piederības dalībvalsts regulatīvajai iestādei.

2. Paziņojumā ietver deklarāciju par elektronisko sakaru tīklu un pakalpojumu nodrošināšanu vai plānu sākt šādu nodrošināšanu, sniedzot vienīgi šādu informāciju:

a) sakaru nodrošinātāja nosaukums, tā juridiskais statuss un forma, reģistrācijas numurs, ja sakaru nodrošinātājs ir reģistrēts komercreģistrā vai citā līdzīgā publiskā reģistrā, galvenās uzņēmējdarbības vietas ģeogrāfiskā adrese, kontaktpersona, īss apraksts par tīkliem vai pakalpojumiem, kuri tiek nodrošināti vai kurus plānots nodrošināt, tostarp norādot piederības dalībvalsti;

b) uzņēmējdalībvalsts(-is), kur tiešā veidā vai ar meitasuzņēmuma starpniecību tiek

nodrošināti pakalpojumi un tīkli vai kur tos plānots nodrošināt; ja tos nodrošina meitasuzņēmums, norāda tā nosaukumu, juridisko statusu un formu, ģeogrāfisko adresi, reģistrācijas numuru, ja uzņēmējdalībvalstī sakaru nodrošinātājs ir reģistrēts komercrēģistrā vai citā līdzīgā publiskā reģistrā, un attiecīgā meitasuzņēmuma kontaktpersonu, kā arī attiecīgās uzņēmējdarbības jomas. Ja meitasuzņēmumu kopīgi pārvalda divi vai vairāki elektronisko sakaru nodrošinātāji, kuru galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas dažādās dalībvalstīs, meitasuzņēmums norāda, kura no mātesuzņēmumu dalībvalstīm ir atbilstīgā piederības dalībvalsts šīs regulas izpratnē, un to attiecīgi paziņo attiecīgās piederības dalībvalsts mātesuzņēmums.

Paziņojumu iesniedz piederības dalībvalsts un jebkuras uzņēmējdalībvalsts oficiālajā(-ās) valodā(-ās).

3. Piederības dalībvalsts regulatīvajai iestādei visas izmaiņas attiecībā uz informāciju, kas iesniegta saskaņā ar 2. punktu, dara zināmas viena mēneša laikā pēc izmaiņu veikšanas. Ja paziņojamās izmaiņas attiecas uz plānoto elektronisko sakaru tīklu vai pakalpojumu nodrošināšanu uzņēmējdalībvalstī, uz kuru neattiecas iepriekšējās paziņošanas pienākums, Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājs var sākt darbību minētajā uzņēmējdalībvalstī pēc attiecīgās informācijas paziņošanas dienas.

4. Ja šajā pantā noteiktais paziņošanas pienākums netiek ievērots, ir pārkāpti kopīgie nosacījumi, kas piemērojami Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājam piederības dalībvalstī.

5. Piederības dalībvalsts regulatīvā iestāde informāciju, ko tā saņēmusi saskaņā ar 2. punktu, un visas saistībā ar šo informāciju veiktās izmaiņas saskaņā ar 3. punktu pārsūta attiecīgo

uzņēmējdalībvalstu regulatīvajām iestādēm un BEREC birojam vienas nedēļas laikā pēc šādas informācijas vai jebkādu izmaiņu saņemšanas.

BEREC birojs uztur publiski pieejamu reģistru par paziņojumiem, kas nosūtīti saskaņā ar šo regulu.

6. Pēc Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāja pieprasījuma piederības dalībvalsts regulatīvā iestāde sniedz deklarāciju saskaņā ar Direktīvas 2002/20/EK 9. pantu, norādot, ka uz attiecīgo uzņēmumu attiecas ES vienotās atļaujas prasība.

7. Ja viena vai vairākas valstu regulatīvās iestādes dažādās dalībvalstīs uzskata, ka saskaņā ar 2. punktu sniegtajā paziņojumā norādītā informācija par piederības dalībvalsti vai jebkādas izmaiņas sniegtajā informācijā, kas ir pieejama saskaņā ar 3. punktu, neatbilst vai vairs neatbilst galvenajai uzņēmējdarbības vietai saskaņā ar šo regulu, tā šo lietu nodod Komisijai, pamatojot iemeslus, uz kuriem tā balstījusi savu novērtējumu. Pārsūtītā paziņojuma kopiju nosūta BEREC birojam informācijai. Pirms tam attiecīgajam Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājam un strīdā iesaistītās piederības dalībvalsts regulatīvajai iestādei dodot iespēju paust savu viedokli, Komisija trīs mēnešu laikā pēc paziņojuma pārsūtīšanas pieņem lēmumu, ar kuru nosaka attiecīgā uzņēmuma piederības dalībvalsti saskaņā ar šo regulu.

Or. en

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums

5. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**5. pants – Atbilstība ES vienotās atļaujas
piešķiršanas nosacījumiem**

svītrots

**1. Katras attiecīgās dalībvalsts regulatīvā
iestāde saskaņā ar savas valsts tiesību
aktiem, ar kuriem tā īsteno
Direktīvas 2002/20/EK 10. pantā minētās
procedūras, pārrauga un nodrošina, ka
Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāji
atbilst noteikumiem un nosacījumiem, kas
saskaņā ar 3. pantu piemērojami minētās
dalībvalsts teritorijā.**

**2. Uzņēmējdalībvalsts regulatīvā iestāde
pārsūta piederības dalībvalsts
regulatīvajai iestādei visu attiecīgo
informāciju par atsevišķiem pasākumiem,
kas pieņemti attiecībā uz Eiropas
elektronisko sakaru nodrošinātāju, lai
nodrošinātu atbilstību noteikumiem un
nosacījumiem, kas saskaņā ar 3. pantu
piemērojami tās teritorijā.**

Or. en

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums

6. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**6. pants – Kārtība, kādā aptur un atsauc
Eiropas elektronisko sakaru
nodrošinātāju tiesības nodrošināt
elektroniskos sakarus**

svītrots

**1. Neskarot pasākumus attiecībā uz tādu
spektra vai numuru izmantošanas tiesību
apturēšanu vai atsaukšanu, ko piešķirusi
jebkura attiecīgā dalībvalsts, un pagaidu**

pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar 3. punktu, tikai piederības dalībvalsts regulatīvā iestāde var apturēt vai atsaukt Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāja tiesības nodrošināt elektronisko sakaru tīklus un pakalpojumus visā Savienībā vai tās daļā saskaņā ar valsts tiesību aktiem, ar kuriem īsteno Direktīvas 2002/20/EK 10. panta 5. punktu.

2. Ja smagi vai vairākkārt ir pārkāpti noteikumi un nosacījumi, kas saskaņā ar 3. pantu piemērojami uzņēmējdalībvalstī, un ja uzņēmējdalībvalsts regulatīvajai iestādei nav izdevies saskaņā ar 5. pantu īstenot pasākumus, kuru mērķis ir nodrošināt atbilstību, tā informē piederības dalībvalsts regulatīvo iestādi un prasa, lai tā pieņemtu 1. punktā paredzētos pasākumus.

3. Kamēr nav pieņemts galīgais lēmums par prasību, ko saskaņā ar 2. punktu iesniegusi piederības dalībvalsts regulatīvā iestāde, uzņēmējdalībvalsts regulatīvā iestāde, ja tai ir pierādījumi par tās teritorijā saskaņā ar 3. pantu piemērojamo noteikumu un nosacījumu pārkāpumu, var veikt steidzamus pagaidu pasākumus saskaņā ar valsts tiesību aktiem, ar kuriem īsteno Direktīvas 2002/20/EK 10. panta 6. punktu. Atkāpjoties no trīs mēnešu termiņa, kas paredzēts Direktīvas 2002/20/EK 10. panta 6. punktā, šādi pagaidu pasākumi var būt spēkā līdz brīdim, kad piederības dalībvalsts regulatīvā iestāde pieņem galīgo lēmumu.

Informāciju par pieņemtajiem pagaidu pasākumiem laikus nosūta Komisijai, BEREC, piederības dalībvalsts un pārējo uzņēmējdalībvalstu regulatīvajām iestādēm.

4. Ja piederības dalībvalsts regulatīvā iestāde pēc savas vai uzņēmējdalībvalsts regulatīvās iestādes iniciatīvas apsver

iespēju pieņemt lēmumu, lai saskaņā ar 1. punktu apturētu vai atsauktu Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāja tiesības, tā par savu nodomu paziņo visu to uzņēmējdarbībasvalstu regulatīvajām iestādēm, uz kurām attiecas šāds lēmums. Uzņēmējdarbībasvalsts regulatīvā iestāde var sniegt atzinumu viena mēneša laikā.

5. Rūpīgi ņemot vērā visus attiecīgās uzņēmējdarbībasvalsts regulatīvās iestādes atzinumus, piederības dalībvalsts regulatīvā iestāde pieņem galīgo lēmumu un vienas nedēļas laikā pēc tā pieņemšanas nosūta to Komisijai, BEREC un uzņēmējdarbībasvalstu regulatīvajām iestādēm, uz kurām attiecas šāds lēmums.

6. Ja piederības dalībvalsts regulatīvā iestāde ir nolēmusi apturēt vai atsaukt Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātāja tiesības saskaņā ar 1. punktu, jebkuras attiecīgās uzņēmējdarbībasvalsts regulatīvā iestāde veic atbilstīgus pasākumus, lai nepieļautu, ka tās teritorijā Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājs turpina nodrošināt pakalpojumus vai tīklus, uz kuriem attiecas šāds lēmums.

Or. en

Grozījums Nr. 23

Regulas priekšlikums

7. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7. pants – Izpildes pasākumu koordinēšana

svītrots

1. Piemērojot 6. pantu, piederības dalībvalsts regulatīvā iestāde veic uzraudzības vai izpildes pasākumus, kuri saistīti ar elektronisko sakaru pakalpojumu vai tīklu, kas nodrošināts citā dalībvalstī vai kas radījis kaitējumu

*citā dalībvalstī, attiecībā uz tiem ievērojot
tikpat lielu rūpību, ar kādu tā attiektos
pret attiecīgo elektronisko sakaru
pakalpojumu vai tīklu piederības
dalībvalstī.*

*2. Dalībvalstis nodrošina, ka to teritorijā
ir iespējams izsniegt juridiskos
dokumentus, kas attiecas uz pasākumiem,
kuri pieņemti saskaņā ar 5. un 6. pantu.*

Or. en

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums 21. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

*3. Iznemot gadījumus, kad tam ir
objektīvs pamatojums, publisko
elektronisko sakaru nodrošinātāji par
tādu sakaru pakalpojumu izmantošanu
Savienības iekšienē, kuru saņēmējs
atrodas citā dalībvalstī, nepiemēro tarifus,
kas:*

svītrots

*a) fiksētajos sakaros ir augstāki par
iekšzemes tālsakaru tarifiem;*

*b) mobilajos sakaros ir augstāki par
regulētu viesabonēšanas balss zvanu un
SMS īsziņu pakalpojumu Eiropas
tarifiem, kuri attiecīgi noteikti Regulā
(EK) Nr. 531/2012.*

Or. en

Pamatojums

Šie ir tirgi, kuros pastāv konkurence un kas nav regulēti.

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums

23. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Galalietotāji ar interneta piekļuves pakalpojumu nodrošinātājiem var brīvi slēgt vienošanos par datu apjomu **un** pārraides ātrumu, un saskaņā ar šādu vienošanos par datu apjomu izmantot visus piedāvājumus, ko sniedz interneta satura, lietojumprogrammu un pakalpojumu nodrošinātāji.

Grozījums

Galalietotāji ar interneta piekļuves pakalpojumu nodrošinātājiem var brīvi slēgt vienošanos par datu apjomu, pārraides ātrumu **un pakalpojumiem** un saskaņā ar šādu vienošanos par datu apjomu izmantot visus piedāvājumus, ko sniedz interneta satura, lietojumprogrammu un pakalpojumu nodrošinātāji.

Or. en

Grozījums Nr. 26

Regulas priekšlikums

23. pants – 5. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

d) līdz minimumam samazinātu sekas, ko radījusi pagaidu vai ārkārtas tīkla pārslodze, ar nosacījumu, ka pret līdzvērtīgiem datplūsmas veidiem ir vienlīdzīga attieksme.

Grozījums

d) **novērstu vai** līdz minimumam samazinātu sekas, ko radījusi pagaidu vai ārkārtas tīkla pārslodze, ar nosacījumu, ka pret līdzvērtīgiem datplūsmas veidiem ir vienlīdzīga attieksme.

Or. en

Grozījums Nr. 27

Regulas priekšlikums

23. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Datplūsmas racionālas pārvaldības pasākumi **ietver tikai** tāda datu apjoma **apstrādi**, kas ir nepieciešams un samērīgs, lai sasniegtu šajā punktā izklāstītos

Grozījums

Datplūsmas racionālas pārvaldības pasākumi **jāsteno pārredzami, tikai tiem nepieciešamajā laikposmā, un tiem jāietver** tāda datu apjoma **apstrāde**, kas ir nepieciešams un samērīgs, lai sasniegtu

mērķus.

šajā punktā izklāstītos mērķus.

Or. en

Grozījums Nr. 28

Regulas priekšlikums 24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Valstu regulatīvās iestādes cieši pārrauga un nodrošina īstenas iespējas galalietotājiem gūt labumu no 23. panta 1. un 2. punktā minētajām brīvībām, **atbilstību** 23. panta 5. **punktam**, kā arī to, lai pastāvīgi būtu pieejami nediskriminējoši interneta piekļuves pakalpojumi tādā kvalitātē, kas atspoguļo sasniegumus tehnoloģiju jomā un ko nepasliktina specializētie pakalpojumi. Sadarbībā ar citām valstu kompetentajām iestādēm tās arī pārrauga specializēto pakalpojumu ietekmi uz kultūru daudzveidību un inovāciju. Reizi gadā valstu regulatīvās iestādes ziņo Komisijai un BEREC par pārraudzību, ko tās veikušas, un attiecīgajiem secinājumiem.

Grozījums

1. Valstu regulatīvās iestādes cieši pārrauga un nodrošina īstenas iespējas galalietotājiem gūt labumu no 23. panta 1. un 2. punktā minētajām brīvībām **un no atvērta interneta, to datplūsmas racionālas pārvaldības pasākumu izpildi, kas norādīti** 23. panta 5. **punktā**, kā arī to, lai pastāvīgi būtu pieejami nediskriminējoši interneta piekļuves pakalpojumi tādā kvalitātē, kas atspoguļo sasniegumus tehnoloģiju jomā un ko nepasliktina specializētie pakalpojumi. Sadarbībā ar citām valstu kompetentajām iestādēm tās arī pārrauga specializēto pakalpojumu ietekmi uz kultūru daudzveidību un inovāciju. Reizi gadā valstu regulatīvās iestādes ziņo Komisijai un BEREC par pārraudzību, ko tās veikušas, un attiecīgajiem secinājumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 29

Regulas priekšlikums 24. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Komisija var pieņemt īstenošanas aktus, kuros noteikti vienoti nosacījumi valstu kompetento iestāžu pienākumu īstenošanai saskaņā ar šo pantu. Minētos

Grozījums

svītrots

*īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar
33. panta 2. punktā minēto pārbaudes
procedūru.*

Or. en

Grozījums Nr. 30

Regulas priekšlikums

25. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

25. pants – Informācijas pārredzamība un publicēšana **svītrots**

1. Publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji publicē pārredzamu, salīdzināmu, atbilstīgu un atjauninātu informāciju, kā norādīts turpmāk, taču tas neattiecas uz individuālās sarunās apspriestiem piedāvājumiem:

a) uzņēmuma nosaukums, adrese un kontaktinformācija;

b) par katru tarifu plānu – piedāvātie pakalpojumi, attiecīgie pakalpojumu kvalitātes parametri, piemērojamās cenas (cenās patērētājiem ieskaita nodokļus) un jebkādas piemērojamas maksas (par piekļuvi, lietošanu, uzturēšanu un citas papildu maksas), kā arī maksa par galiekārtām;

c) piemērojamie tarifi par jebkuru numuru vai pakalpojumu, uz ko attiecas īpaši cenu nosacījumi;

d) uzņēmuma pakalpojumu kvalitāte, saskaņā ar 2. punktā paredzētajiem īstenošanas aktiem;

e) interneta piekļuves pakalpojumi (ja tie tiek piedāvāti), norādot:

i) faktiski pieejamo datu lejupielādes un augšupielādes ātrumu galalietotāja dzīvesvietas dalībvalstī, tostarp maksimālās slodzes stundās;

ii) piemērojamo datu apjoma ierobežojumu līmeni, ja tādi noteikti; cenas par pieejamā datu apjoma palielināšanu īpašā gadījumā vai ilgtermiņā; datu pārraides ātrumu, kāds pieejams pēc visa piemērojamā datu apjoma izmantošanas, ja tas ir ierobežots, un attiecīgās izmaksas; un galalietotājiem pieejamie līdzekļi, kas ļauj jebkurā brīdī pārraudzīt faktiski patērēto apjomu;

iii) skaidru un saprotamu skaidrojumu par to, kā datu apjoma ierobežojumi, faktiski pieejamais ātrums un citi kvalitātes parametri, un augstākas kvalitātes specializēto pakalpojumu vienlaicīga izmantošana var praktiski ietekmēt satura, lietojumprogrammu un pakalpojumu izmantošanu;

iv) informāciju par visām procedūrām, ko sakaru nodrošinātājs ievieš, lai izmērītu un kontrolētu datplūsmu nolūkā novērst tīkla pārslodzi, un par to, kā šīs procedūras varētu ietekmēt pakalpojuma kvalitāti un personas datu aizsardzību;

f) pasākumi, kas veikti, lai nodrošinātu līdzvērtīgas piekļuves iespējas galalietotājiem invalīdiem, tostarp regulāri atjaunināta informācija par viņiem paredzētiem produktiem un pakalpojumiem;

g) uzņēmuma standarta līguma noteikumi un nosacījumi, tostarp jebkāds minimālais līguma termiņš, nosacījumi, kādos līgumu var beigt pirms termiņa, un maksas par šādu līguma izbeigšanu, ar nodrošinātāja maiņu un numuru un citu identifikatoru pārnesamību saistītās procedūras un tiešās maksas un kompensācijas piešķiršanas kārtība par kavējumiem vai ļaunprātīgu izmantošanu saistībā ar nodrošinātāja maiņu;

h) par visiem piedāvātajiem pakalpojumiem — piekļuve neatliekamās palīdzības dienestiem un informācija par zvanītāja atrašanās vietu; jebkādi ierobežojumi attiecībā uz neatliekamās

*palīdzības pakalpojumu sniegšanu
atbilstīgi Direktīvas 2002/22/EK
26. pantam un visas tajā veiktās izmaiņas;*

*i) tiesības attiecībā uz universālo
pakalpojumu, vajadzības gadījumā
iekļaujot Direktīvas 2002/22/EK
I pielikumā minētās iespējas un
pakalpojumus.*

*Informāciju publicē skaidrā, vispusīgā un
viegli pieejamā veidā tās dalībvalsts
oficiālajā(-ās) valodā(-ās), kurā šis
pakalpojums tiek nodrošināts, un to
regulāri atjaunina. Pirms tās
publicēšanas minēto informāciju pēc
pieprasījuma sniedz valsts regulatīvajai
iestādei. Jebkādas atšķirības patērētājiem
un citiem galalietotājiem piemērojamajos
nosacījumos skaidri norāda.*

*2. Komisija var pieņemt īstenošanas
aktus, precizējot interneta piekļuves
pakalpojumu ātruma mērīšanas metodes,
pakalpojumu kvalitātes parametrus un šo
parametru mērīšanas metodes, kā arī
publicējamās informācijas saturu, formu
un veidu, arī iespējamās kvalitātes
sertifikācijas mehānismus. Komisija var
ņemt vērā Direktīvas 2002/22/EK
III pielikumā paredzētos parametrus,
definīcijas un mērījumu metodes. Minētos
īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar
33. panta 2. punktā minēto pārbaudes
procedūru.*

*3. Galalietotājiem ir pieejami neatkarīgas
novērtēšanas rīki, kas ļauj tiem salīdzināt
elektronisko sakaru tīklu piekļuves un
pakalpojumu veiktspēju un alternatīvu
izmantošanas modeļu izmaksas. Šādam
nolūkam dalībvalstis izveido brīvprātīgu
sertifikācijas shēmu, kas paredzēta
interaktīvām tīmekļa vietnēm,
rokasgrāmatām vai līdzīgiem rīkiem.
Sertifikāciju veic, pamatojoties uz
objektīvām, pārredzamām un samērīgām
prasībām, jo īpaši izvērtējot neatkarību no
jebkura publisko elektronisko sakaru
nodrošinātāja, skaidras izteiksmes*

izmantošanu, pilnīgas un atjauninātas informācijas sniegšanu un efektīvu sūdzību izskatīšanas procedūras izmantošanu. Ja sertificēti salīdzināšanas līdzekļi bez maksas vai par samērīgu cenu tirgū nav pieejami, tad atbilstīgi sertifikācijas prasībām valstu regulatīvās iestādes vai citas valstu kompetentās iestādes pašas vai ar trešo pušu starpniecību dara pieejamus šādus līdzekļus. Lai garantētu salīdzināšanas līdzekļu pieejamību, publisko elektronisko sakaru nodrošinātāja publicētā informācija ir pieejama bez maksas.

4. Pēc attiecīgo publisko iestāžu pieprasījuma publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji vajadzības gadījumā galalietotājiem bez maksas sniedz sabiedriskas nozīmes informāciju, izmantojot tos pašus līdzekļus, ko tie lieto ikdienas saziņā ar galalietotājiem. Šādā gadījumā publisko elektronisko sakaru nodrošinātājiem minēto informāciju standartformā nodrošina attiecīgās publiskās iestādes, un tā cita starpā var attiekties uz šādiem tematiem:

a) parastākie elektronisko sakaru pakalpojumu lietojumi, iesaistoties nelikumīgās darbībās vai izplatot kaitīgu saturu, jo īpaši, ja tas var skart citu cilvēku tiesību un brīvību respektēšanu, arī datu aizsardzības tiesību, autortiesību un blakustiesību pārkāpumus, un to juridiskās sekas, un

b) līdzekļus, kā aizsargāties pret apdraudējumiem personiskajai drošībai un nelikumīgu piekļuvi personas datiem, izmantojot elektronisko sakaru pakalpojumus.

Or. en

Grozījums Nr. 31

Regulas priekšlikums 26. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

26. pants – Līgumos norādāmās informācijas prasības

svītrots

1. Līgums par pieslēgumu publiskam elektronisko sakaru tīklam vai publiski pieejamu elektronisko sakaru pakalpojumu nodrošināšanu kļūst saistošs publisko elektronisko sakaru nodrošinātājiem, tad, kad tie snieguši patērētājiem un citiem galalietotājiem, ja vien viņu starpā nav panākta citāda vienošanās, vismaz šādu informāciju:

a) sakaru nodrošinātāja identitāte, adrese un kontaktinformācija, un, ja tā ir atšķirīga, – tā adrese un kontaktinformācija, kur var iesniegt sūdzības;

b) sniegto pakalpojumu galvenie raksturlielumi, jo īpaši norādot:

i) par katru tarifu plānu – piedāvāto pakalpojumu veidus, tajos pieejamo sakaru apjomu un visus attiecīgos pakalpojumu kvalitātes parametrus, tostarp pirmās pieslēgšanas laiku;

ii) to, vai un kādās dalībvalstīs ir nodrošināta piekļuve neatliekamās palīdzības dienestiem un informācijai par zvanītāja atrašanās vietu, un jebkādus ierobežojumus attiecībā uz neatliekamās palīdzības pakalpojumu sniegšanu atbilstīgi Direktīvas 2002/22/EK 26. pantam;

iii) pēcpārdošanas pakalpojumu, tehniskās apkopes pakalpojumu un klientu apkalpošanas pakalpojumu veidus, kā arī šādu pakalpojumu nosacījumus un maksas, kā arī iespējas sazināties ar šādu pakalpojumu sniedzējiem;

iv) visus ierobežojumus, ko pakalpojumu nodrošinātājs uzliek piegādāto galiekārtu lietojumam, tostarp informāciju par galiekārtu atbloķēšanu, un visas maksas, kas jāsedz, ja līgums tiek izbeigts pirms minimālā līguma termiņa beigām;

c) detalizēta informācija par cenām un tarifiem (cenās patērētājiem ieskaita nodokļus un iespējamās papildu maksas), un līdzekļi, ar kuriem tiks darīta pieejama atjaunināta informācija par visiem piemērojamajiem tarifiem un maksām;

d) piedāvātās maksāšanas metodes un visas izmaksu atšķirības, kas rodas atkarībā no maksāšanas metodes, un pieejamās iespējas nodrošināt maksājumu pārskatāmību un pārraudzīt patērēto apjomu;

e) līguma termiņš un līguma atjaunošanas un izbeigšanas nosacījumi, tostarp:

i) minimālais lietošanas termiņš vai apjoms, lai varētu izmantot bonusu piedāvājumus;

ii) ar nodrošinātāja maiņu un numuru un citu identifikatoru pārnesamību saistītās maksas, tostarp kompensācijas piešķiršanas kārtība par kavējumiem vai ļaunprātīgu izmantošanu saistībā ar nodrošinātāja maiņu,

iii) visas maksas par līguma izbeigšanu pirms termiņa beigām, arī par galiekārtu izmaksu atgūšanu (pamatojoties uz parastajām nolietojuma aprēķināšanas metodēm) un citiem īpašajiem piedāvājumiem (proporcionāli laikam);

f) jebkādas kompensācijas un atlīdzības piešķiršanas kārtība, kas piemērojama, ja nav nodrošināts līgumā norādītais pakalpojumu kvalitātes līmenis, iekļaujot arī skaidru atsauci uz likumā paredzētajām galalietotāju tiesībām;

g) ja saskaņā ar Direktīvas 2002/22/EK 25. pantu noteikts pienākums, —

galalietotāja iespējas izvēlēties, vai iekļaut savus personas datus un attiecīgos datus kādā sarakstā;

h) galalietotājiem invalīdiem — detalizēta informācija par viņiem paredzētiem produktiem un pakalpojumiem;

i) strīdu, tostarp pārrobežu strīdu, izšķiršanas procedūru uzsākšanas metode saskaņā ar Direktīvas 2002/22/EK 34. pantu un šīs regulas 22. pantu;

j) tas, kāda veida pasākumus var veikt sakaru nodrošinātājs, reaģējot uz drošības vai neatkarības jomā notikušiem negadījumiem vai apdraudējumiem un vājām vietām.

2. Ja vien ar galalietotāju, kurš nav klients, nav panākta citāda vienošanās, papildus 1. punktam publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji galalietotājiem sniedz vismaz šādu informāciju par saviem interneta piekļuves pakalpojumiem:

a) piemērojamo datu apjoma ierobežojumu līmenis, ja tādi noteikti; cenas par pieejamā datu apjoma palielināšanu īpašā gadījumā vai ilgtermiņā; datu pārraides ātrums, kāds pieejams pēc visa piemērojamā datu apjoma izmantošanas, ja tas ir ierobežots, un attiecīgās izmaksas; un līdzekļi, ko galalietotājiem ļauj jebkurā brīdī pārraudzīt faktiski patērēto apjomu;

b) faktiski pieejamais datu lejupielādes un augšupielādes ātrums galalietotāja galvenajā atrašanās vietā, tostarp faktiskā ātruma diapazons, vidējais ātrums un ātrums maksimālās slodzes stundās, tostarp iespējamā ietekme, ko radītu piekļuves piešķiršana trešām pusēm, izmantojot lokālo radiofīklu;

c) citi pakalpojumu kvalitātes parametri;

d) informācija par visām procedūrām, ko sakaru nodrošinātājs ieviešis, lai izmērītu un kontrolētu datplūsmu nolūkā novērst

tīkla pārslodzi, un par to, kā šīs procedūras varētu ietekmēt pakalpojuma kvalitāti un personas datu aizsardzību;

e) skaidrs un saprotams skaidrojums par to, kā datu apjoma ierobežojumi, faktiski pieejamais ātrums un citi pakalpojumu kvalitātes parametri, un augstākas kvalitātes specializēto pakalpojumu vienlaicīga izmantošana var praktiski ietekmēt satura, lietojumprogrammu un pakalpojumu izmantošanu.

3. Informāciju, kas minēta 1. un 2. punktā, sniedz skaidrā, vispusīgā un viegli pieejamā veidā galalietotāja dzīvesvietas dalībvalsts oficiālajā(-ās) valodā(-ās), un to regulāri atjaunina. Tā ir neatņemama līguma sastāvdaļa un to nemaina, ja vien līgumslēdzējas puses nav skaidri vienojušās par citādu kārtību. Galalietotājs saņem rakstiski sagatavotu līguma eksemplāru.

4. Komisija var pieņemt īstenošanas aktus, detalizēti precizējot informācijas prasības, kas uzskaitītas 2. punktā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 33. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

5. Pēc attiecīgo publisko iestāžu pieprasījuma līgumā arī ietver jebkādu informāciju, ko šīs iestādes šajā sakarā sniegušas par elektronisko sakaru tīklu un pakalpojumu izmantošanu nelikumīgās darbībās un kaitīga satura izplatīšanā, un par aizsardzības līdzekļiem pret apdraudējumiem, kas saistīti ar personisko drošību un personas datu nelikumīgu apstrādi, kā norādīts 25. panta 4. punktā un atbilstīgi sniegtajam pakalpojumam.

Or. en

Grozījums Nr. 32

Regulas priekšlikums

27. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

27. pants — Patēriņa kontrole

svītrots

1. Publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji galalietotājiem piedāvā iespēju brīvi izvēlēties un bez maksas saņemt informāciju par dažādu elektronisko sakaru pakalpojumu uzkrāto patēriņu, kas izteikts tās valsts valūtā, kuru izmanto galalietotājam iesniegtajā rēķinā. Šāda iespēja garantē, ka bez galalietotāja skaidras piekrišanas uzkrātie izdevumi par pakalpojumu izmantošanu noteiktā laikposmā nepārsniedz galalietotāja noteiktu finanšu ierobežojumu.

2. Publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji nodrošina, ka galalietotājam tiek nosūtīts atbilstīgs paziņojums tad, kad pakalpojumu patēriņš sasniedzis 80 % no finanšu apjoma ierobežojuma, kas noteikts saskaņā ar 1. punktu. Paziņojumā norāda, kā galalietotājam rīkoties turpmāk, tostarp – kādus maksājumus veikt, lai minētos pakalpojumus saņemtu arī turpmāk. Ja finanšu ierobežojums citādi tiktu pārsniegts, sakaru nodrošinātājs pārtrauc konkrēto pakalpojumu sniegšanu un maksas piemērošanu par šiem pakalpojumiem galalietotājam, ja vien un kamēr galalietotājs nepieprasa minēto pakalpojumu sniegšanu turpināt vai atsākt. Pēc finanšu ierobežojuma sasniegšanas galalietotāji var turpināt saņemt zvanus un SMS īsziņas un sazināties ar dienestiem, kam ir bezmaksas tālruņa numuri, un neatliekamās palīdzības dienestiem, bez maksas zvanot uz Eiropas neatliekamās palīdzības numuru „112” līdz līgumā

paredzētā rēķina apmaksas termiņa beigām.

3. Publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji tūlīt pirms savienojuma ļauj galalietotājiem viegli un bez maksas piekļūt informācijai par piemērojamiem tarifiem attiecībā uz jebkuru numuru vai pakalpojumu, kam ir īpaši cenu nosacījumi, ja vien valsts regulatīvā iestāde, pamatojot to ar proporcionalitātes principu, nav iepriekš noteikusi atkāpi. Attiecībā uz visiem šādiem numuriem vai pakalpojumiem visu minēto informāciju sniedz salīdzināmā veidā.

4. Publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji galalietotājiem piedāvā iespēju brīvi un bez maksas saņemt detalizētus rēķinus.

Or. en

Grozījums Nr. 33

Regulas priekšlikums

28. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

28. pants – Līguma izbeigšana

svītrots

1. To līgumu minimālais termiņš, kuri noslēgti starp patērētājiem un publisko elektronisko sakaru nodrošinātājiem, nav ilgāks par 24 mēnešiem. Publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji piedāvā galalietotājiem iespēju noslēgt līgumu, kura maksimālais termiņš ir 12 mēneši.

2. Ja kopš līgums noslēgšanas pagājuši seši mēneši vai ilgāks laiks, patērētājiem un citiem galalietotājiem, ja vien tie nav vienojušies citādi, ir tiesības izbeigt līgumu, par to brīdinot vienu mēnesi iepriekš. Par to kompensācija nepienākas, taču jāatlīdzina tādu subsidētu iekārtu atlikusī vērtība, kas līgumā par tādām

noteiktas līguma noslēgšanas brīdī un proporcionāli laikam jāatmaksā pārējie īpašie piedāvājumi, kuri par tādiem noteikti līguma noslēgšanas brīdī. Ne vēlāk kā brīdī, kad veikts kompensācijas maksājums, sakaru nodrošinātājs bez maksas atceļ visus ierobežojumus attiecībā uz galiekārtu izmantošanu citos tīklos.

3. Ja līgumos vai valsts tiesību aktos paredzēts, ka līguma termiņu var pagarināt klusējot, publisko elektronisko sakaru nodrošinātājs informē galalietotāju laikus, lai galalietotājam būtu vismaz viens mēnesis laika iebilst pret pagarināšanu klusējot. Ja galalietotājs neiebilst, uzskata, kas tas ir uz nenoteiktu laiku noslēgts līgums, ko galalietotājs var izbeigt jebkurā laikā, par to brīdinot vienu mēnesi iepriekš, bez pienākuma segt izmaksas.

4. Saņemot paziņojumu par publisko elektronisko sakaru nodrošinātāja ierosinātām izmaiņām līguma nosacījumos, galalietotājiem ir tiesības izbeigt līgumu bez pienākuma segt izmaksas, ja vien ierosinātās izmaiņas nav veiktas tikai un vienīgi galalietotāja interesēs. Sakaru nodrošinātāji atbilstoši informē galalietotāju ne vēlāk kā vienu mēnesi pirms šādām izmaiņām, vienlaikus sniedzot informāciju par viņu tiesībām izbeigt līgumu bez pienākuma segt izmaksas, ja viņi nepiekrīt jaunajiem nosacījumiem. Šā panta 2. punktu piemēro pēc analogijas.

5. Jebkuru būtisku un pastāvīgu neatbilstību starp faktisko veikspēju ātruma vai citu kvalitātes parametru ziņā un to veikspēju, ko saskaņā ar 26. pantu norādījis publisko elektronisko sakaru nodrošinātājs, uzskata par veikspējas neatbilstību, ko izmanto, nosakot galalietotāja tiesiskās aizsardzības līdzekļus saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

6. Tādu papildu pakalpojumu abonēšana,

ko nodrošina tas pats publisko elektronisko sakaru nodrošinātājs, neatsākas sākotnējā līguma termiņā, ja cena par papildu pakalpojumu(-iem) ievērojami pārsniedz sākotnējo pakalpojumu cenas vai papildu pakalpojumi tiek piedāvāti par īpašā piedāvājuma cenu, kas saistīta ar esošā līguma atjaunošanu.

7. Publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji piemēro tādus līguma izbeigšanas nosacījumus un procedūras, kas nerada šķēršļus pakalpojuma nodrošinātāja maiņai un nekavē to.

Or. en

Grozījums Nr. 34

**Regulas priekšlikums
29. pants**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

29. pants — Piedāvājumu komplekts **svītrots**

Ja patērētājiem piedāvātais pakalpojumu komplekts ietver vismaz pieslēgumu elektronisko sakaru tīklam vai vienu elektronisko sakaru pakalpojumu, šīs regulas 28. un 30. pantu piemēro visiem komplekta elementiem.

Or. en

Grozījums Nr. 35

**Regulas priekšlikums
30. pants**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

30. pants – Nodrošinātāja maiņa un numura pārnesamība **svītrots**

1. Visiem galalietotājiem, kuriem piešķirti numuri atbilstoši nacionālajam numerācijas plānam un kuri nosūta attiecīgu pieprasījumu, ir tiesības saglabāt savu(-s) numuru(-s) neatkarīgi no publisko elektronisko sakaru nodrošinātāja, kas sniedz pakalpojumus saskaņā ar Direktīvas 2002/22/EK I pielikuma C daļu, ar nosacījumu, ka tas ir elektronisko sakaru nodrošinātājs dalībvalstī, uz kuru attiecas nacionālais numerācijas plāns, vai Eiropas elektronisko sakaru nodrošinātājs, kurš piederības dalībvalsts kompetentajai regulatīvajai iestādei ir paziņojis to, ka tas nodrošina vai plāno nodrošināt šādus pakalpojumus dalībvalstī, uz kuru attiecas nacionālais numerācijas plāns.

2. Cenas, ko publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji nosaka par numura pārnesamības pakalpojumu, ir tuvinātas izmaksām, un tiešās maksas galalietotājiem, ja tādas ir, neattiecas no sakaru nodrošinātāja maiņas.

3. Numura pārņemšanu un tai sekojošo aktivizēšanu veic pēc iespējas īsākā termiņā. Galalietotājiem, kuri ir noslēguši līgumu par numura pārņemšanu uz jaunā sakaru nodrošinātāja tīklu, minēto numuru aktivizē vienas darbdienu laikā no šāda līguma noslēgšanas. Pakalpojuma zaudēšana numura pārņemšanas procesā, ja tāda ir, nav ilgāka par vienu darbdienu.

4. Nodrošinātāja maiņas un numura pārņemšanas procesu vada saņemotais publisko elektronisko sakaru nodrošinātājs. Atbilstošu informāciju par nodrošinātāja maiņu galalietotāji saņem pirms šādas maiņas procesa un tā laikā, kā arī uzreiz pēc tam, kad tas ir pabeigts. Galalietotāju numurus nepārslēdz uz cita sakaru nodrošinātāja tīklu, ja tas ir pret viņu gribu.

5. Galalietotāju līgumus ar nododošajiem publisko elektronisko sakaru

nodrošinātājiem, izbeidz automātiski pēc tam, kad pabeigta nodrošinātāja maiņa. Patērētājiem, kuri izmantojuši priekšapmaksas pakalpojumus, nododošie publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji atmaksā kredīta atlikumu.

6. Ja publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji kavē vai ļaunprātīgi izmanto nodrošinātāja maiņu, tostarp nedara pieejamu informāciju, kas vajadzīga savlaicīgai maiņai, tiem ir pienākums izmaksāt kompensāciju galalietotājiem, kuriem nācies saskarties ar šādu kavēšanos vai ļaunprātīgu izmantošanu.

7. Ja galalietotājam, kurš pāriet pie jauna interneta piekļuves pakalpojumu nodrošinātāja, ir nododošā sakaru nodrošinātāja nodrošināta e-pasta adrese, minētais uzņēmums pēc galalietotāja pieprasījuma visus e-pasta ziņojumus, kas nosūtīti uz galalietotāja iepriekšējo adresi, 12 mēnešus bez maksas pārsūta uz galalietotāja norādītu e-pasta adresi. Šis e-pasta pārsūtīšanas pakalpojums ietver automātiska atbildes ziņojuma nosūtīšanu visiem e-pastu sūtītājiem, brīdinot viņus par galalietotāja jauno e-pasta adresi. Galalietotāji var pieprasīt, lai jaunā e-pasta adrese netiktu izpausta automātiskajā atbildes ziņojumā.

Pēc sākotnējā 12 mēnešu perioda nododošais publisko elektronisko sakaru nodrošinātājs dod galalietotājam iespēju par maksu, ja tāda tiek prasīta, pagarināt šo e-pasta pārsūtīšanas pakalpojuma termiņu. Nododošais publisko elektronisko sakaru nodrošinātājs galalietotāja sākotnējo e-pasta adresi neiedala citam galalietotājam, pirms nav pagājuši divi gadi pēc līguma izbeigšanas, un nekādā gadījumā periodā, uz kādu ticis pagarināts e-pasta pārsūtīšanas pakalpojums.

8. Valstu kompetentās iestādes var noteikt globālos procesus saistībā ar

nodrošinātāja maiņu un pārvešanu, tostarp atbilstošu sankciju piemērošanu sakaru nodrošinātājiem un kompensācijas galalietotājiem. Tās ņem vērā nepieciešamo galalietotāju aizsardzību visā nodrošinātāja maiņas procesā un vajadzību nodrošināt šāda procesa efektivitāti.

Or. en

Grozījums Nr. 36

Regulas priekšlikums

34. pants – 1.a punkts (jauns)

Direktīva 2002/20/EK

12. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a direktīvas 12. panta 1. punktā iekļauj šādu apakšpunktu:

„aa) administratīvi maksājumi nav jāpiemēro, ja elektronisko sakaru nodrošinātāja, kas piedāvā pakalpojumus citā dalībvalstī, gada apgrozījums elektronisko sakaru pakalpojumu jomā nepārsniedz 0,5 % no kopējā apgrozījuma valsts elektronisko sakaru pakalpojumu nozarē;”

Or. en

Grozījums Nr. 37

Regulas priekšlikums

36. pants – 1. punkts – 1.a apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2002/22/EK

13. pants – 1. punkts – bb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1a) direktīvas 13. panta 1. punktam

pievieno šādu apakšpunktu:

„bb) iemaksas, lai sadalītu universālā pakalpojuma saistību neto izmaksas, uzliek elektronisko sakaru nodrošinātājiem, kas piedāvā pakalpojumus citai dalībvalstij, kam gada apgrozījums elektronisko sakaru pakalpojumu jomā nepārsniedz 2 % no kopējā apgrozījuma valsts elektronisko sakaru pakalpojumu nozarē;”

Or. en

Pamatojums

ES vienotā atļauja ir apgrūtināta, tā nav visaptveroši izvērtēta, un to kritizē gan valstu regulatīvās iestādes, gan elektronisko sakaru nodrošinātāji. Tādi paši mērķi var tikt sasniegti ar racionalizētu sadarbības sistēmu valstu regulatīvo iestāžu starpā un ar grozījumiem Direktīvā 2002/20/EK un Direktīvā 2002/22/EK.

Grozījums Nr. 38

Regulas priekšlikums

36. pants – 1. punkts – 1.b apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

b) sniedzamos pakalpojumus, konkrēti norādot:

– to, vai ir vai nav nodrošināta piekļuve neatliekamās palīdzības dienestiem un informācijai par zvanītāja atrašanās vietu, un norāda jebkādus ierobežojumus attiecībā uz 26. pantā minēto neatliekamās palīdzības pakalpojumu sniegšanu,

– informāciju par jebkādiem citiem nosacījumiem, ar ko ierobežo piekļuvi pakalpojumiem un lietotnēm un/vai to izmantošanu, ja saskaņā ar Kopienas tiesībām šādi nosacījumi ir atļauti valsts

*1b) direktīvas 20. panta 2. punkta
b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:*

„b) sniedzamos pakalpojumus, konkrēti norādot:

– piedāvātos pakalpojumus un attiecīgos pakalpojumu kvalitātes parametrus attiecībā uz katru tarifu plānu,

– attiecībā uz interneta piekļuves pakalpojumiem (ja tie tiek piedāvāti), norādot:

tiesību aktos,

– obligāto sniegto pakalpojumu kvalitātes minimumu, proti, pieslēgšanas ātrumu un, vajadzības gadījumā, citus pakalpojumu kvalitātes parametrus, ko definējušas attiecīgās valsts regulatīvās iestādes,

– informāciju par visām procedūrām, kādas uzņēmums ieviesis, lai izmērītu un kontrolētu datu plūsmu nolūkā nepieļaut, ka konkrētā tīkla posmā datu plūsma ir maksimāla vai pārmērīga, un informāciju par to, kā šīs procedūras var ietekmēt pakalpojuma kvalitāti,

– piedāvātos tehniskās apkopes pakalpojumu veidus un nodrošinātos klientu atbalsta dienestus, kā arī iespējas sazināties ar minētajiem dienestiem,

i) faktiski pieejamo datu lejupielādes un augšupielādes ātrumu galalietotāja dzīvesvietas dalībvalstī, tostarp maksimālās slodzes stundās;

ii) piemērojamo datu apjoma ierobežojumu līmeni, ja šādi ierobežojumi ir noteikti; cenas par pieejamā datu apjoma palielināšanu īpašā gadījumā vai ilgtermiņā; datu pārraides ātrumu, kāds pieejams pēc visa piemērojamā datu apjoma izmantošanas, ja tas ir ierobežots, un attiecīgās izmaksas; un galalietotājiem pieejamos līdzekļus, kas ļauj jebkurā brīdī pārraudzīt faktiski patērēto apjomu;

iii) skaidru un saprotamu skaidrojumu par to, kā datu apjoma ierobežojumi, faktiski pieejamais ātrums un citi kvalitātes parametri, un augstākas kvalitātes specializēto pakalpojumu vienlaicīga izmantošana var praktiski ietekmēt satura, lietojumprogrammu un pakalpojumu izmantošanu;

iv) informāciju par visām procedūrām, ko sakaru nodrošinātājs ieviesis, lai izmērītu un kontrolētu datplūsmu nolūkā novērst tīkla pārslodzi, un par to, kā šīs procedūras varētu ietekmēt pakalpojuma kvalitāti un personas datu aizsardzību;”

Or. en

Grozījums Nr. 39

Regulas priekšlikums

36. pants – 1. punkts – 1.c apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2002/22/EK

21. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1c) direktīvas 21. panta 1. punktu aizstāj

1. Dalībvalstis nodrošina, ka valsts regulatīvās iestādes publisko elektronisko komunikāciju tīkla nodrošinātājiem un/vai publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem **var uzlikt** pienākumu publicēt pārskatāmu, salīdzināmu, atbilstīgu un atjauninātu informāciju par cenām un tarifiem, visām maksām, kas piemērojamas līguma laušanas gadījumā, kā arī informāciju par standartnoteikumiem, ko piemēro par tiešo lietotāju piekļuvi šo uzņēmumu piedāvātajiem pakalpojumiem un par to izmantošanu saskaņā ar II pielikumu. Šādu informāciju publicē skaidrā, vispusīgā un viegli pieejamā veidā. Valsts regulatīvās iestādes var noteikt papildu prasības, kā minētā informācija ir publicējama.

ar šādu:

„1. Dalībvalstis nodrošina, ka valsts regulatīvās iestādes publisko elektronisko komunikāciju tīkla nodrošinātājiem un/vai publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem **uzliek** pienākumu publicēt pārskatāmu, salīdzināmu, atbilstīgu un atjauninātu informāciju par cenām un tarifiem, visām maksām, kas piemērojamas līguma laušanas gadījumā, kā arī informāciju par standartnoteikumiem, ko piemēro par tiešo lietotāju piekļuvi šo uzņēmumu piedāvātajiem pakalpojumiem un par to izmantošanu saskaņā ar II pielikumu. Šādu informāciju publicē skaidrā, vispusīgā un viegli pieejamā veidā. Valsts regulatīvās iestādes var noteikt papildu prasības, kā minētā informācija ir publicējama.”;

Or. en

Grozījums Nr. 40

Regulas priekšlikums

36. pants – 1. punkts – 1.d apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2002/22/EK

21. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Valsts regulatīvās iestādes **veicina** salīdzināmas informācijas sniegšanu, lai lietotājiem un patērētājiem, piemēram, izmantojot interaktīvas rokasgrāmatas vai līdzvērtīgus paņēmienus, būtu iespēja neatkarīgi novērtēt alternatīvu izmantošanas modeļu izmaksas. **Ja šādi līdzekļi bez maksas vai par samērīgu cenu nav pieejami tirgū, dalībvalstis nodrošina, ka valsts regulatīvās iestādes pašas vai ar trešo personu starpniecību spēj šādas rokasgrāmatas vai paņēmienus darīt**

1d) direktīvas 21. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

„2. Valsts regulatīvās iestādes **nodrošina** salīdzināmas informācijas sniegšanu, lai lietotājiem un patērētājiem, piemēram, izmantojot interaktīvas rokasgrāmatas vai līdzvērtīgus paņēmienus, būtu iespēja neatkarīgi novērtēt alternatīvu izmantošanas modeļu izmaksas.”;

pieejamus. Trešām personām ir tiesības bez maksas izmantot publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzēju un/vai elektronisko komunikāciju tīkla nodrošinātāju publiskoto informāciju nolūkā pārdot vai darīt pieejamas šādas interaktīvas rokasgrāmatas vai līdzīgus paņēmienus.

Or. en

Grozījums Nr. 41

Regulas priekšlikums

36. pants – 1. punkts – 1.e apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2002/22/EK

21. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Dalībvalstis nodrošina, ka valsts **regulatīvajām iestādēm ir iespēja** uzņēmumiem, kas nodrošina publisko elektronisko komunikāciju tīklu un/vai publiski pieejamus elektronisko komunikāciju pakalpojumus, inter alia **uzlikt** pienākumu:

1e) direktīvas 21. panta 3. punkta ievaddaļu aizstāj ar šādu:

„3. Dalībvalstis nodrošina, ka valsts **regulatīvās iestādes** uzņēmumiem, kas nodrošina publisko elektronisko komunikāciju tīklu un/vai publiski pieejamus elektronisko komunikāciju pakalpojumus, inter alia **uzliek** pienākumu:”;

Or. en

Grozījums Nr. 42

Regulas priekšlikums

36. pants – 1. punkts – 1.f apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2002/22/EK

21.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

21.a pants (jauns)

Patēriņa kontrole

1. Publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji galalietotājiem piedāvā iespēju brīvi izvēlēties un bez maksas saņemt informāciju par dažādu elektronisko sakaru pakalpojumu uzkrāto patēriņu. Šāda iespēja garantē, ka bez galalietotāja skaidras piekrišanas uzkrātie izdevumi par pakalpojumu izmantošanu noteiktā laikposmā nepārsniedz galalietotāja noteiktu finanšu ierobežojumu.

2. Publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji garantē, ka galalietotājam tiek nosūtīts atbilstīgs paziņojums tad, kad pakalpojumu patēriņš sasniedzis 80 % no finanšu apjoma ierobežojuma, kas noteikts saskaņā ar 1. punktu. Pēc finanšu ierobežojuma sasniegšanas galalietotāji var turpināt saņemt zvanus un SMS īsziņas un sazināties ar dienestiem, kam ir bezmaksas tālruņa numuri, un neatliekamās palīdzības dienestiem, bez maksas zvanot uz Eiropas neatliekamās palīdzības numuru 112 līdz līgumā paredzētai rēķina apmaksas termiņa beigām.

3. Publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji galalietotājiem piedāvā iespēju brīvi un bez maksas saņemt detalizētus rēķinus.

Or. en

Grozījums Nr. 43

Regulas priekšlikums

36. pants – 1. punkts – 1.g apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2002/22/EK

21.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

21.b pants (jauns)

Līguma izbeigšana

1. To līgumu minimālais termiņš, kuri noslēgti starp patērētājiem un publisko elektronisko sakaru nodrošinātājiem, nav ilgāks par 24 mēnešiem. Publisko elektronisko sakaru nodrošinātāji piedāvā galalietotājiem iespēju noslēgt līgumu, kura maksimālais termiņš ir 12 mēneši.

2. Ja kopš līgums noslēgšanas pagājuši seši mēneši vai ilgāks laiks, patērētājiem un citiem galalietotājiem, ja vien tie nav vienojušies citādi, ir tiesības izbeigt līgumu, par to brīdinot vienu mēnesi iepriekš. Par to kompensācija nepienākas, taču jāatlīdzina tādu subsidētu iekārtu atlikusī vērtība, kas līgumā par tādām noteiktas līguma noslēgšanas brīdī un proporcionāli laikam jāatmaksā pārējie īpašie piedāvājumi, kuri par tādiem noteikti līguma noslēgšanas brīdī. Ne vēlāk kā brīdī, kad veikta kompensācijas maksājums, sakaru nodrošinātājs bez maksas atceļ visus ierobežojumus attiecībā uz galiekārtu izmantošanu citos tīklos.

3. Saņemot paziņojumu par publisko elektronisko sakaru nodrošinātāja ierosinātām izmaiņām līguma nosacījumos, galalietotājiem ir tiesības izbeigt līgumu bez pienākuma segt izmaksas, ja vien ierosinātās izmaiņas nav veiktas tikai un vienīgi galalietotāja interesēs.

4. Jebkuru būtisku un pastāvīgu neatbilstību starp vidējo veikspēju ātruma vai citu kvalitātes parametru ziņā un to veikspēju, ko norādījis publisko elektronisko sakaru nodrošinātājs, uzskata par veikspējas neatbilstību, ko izmanto, nosakot galalietotāja tiesiskās aizsardzības līdzekļus saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

Or. en

Grozījums Nr. 44

Regulas priekšlikums

36. pants – 1. punkts – 2. apakšpunkts

Direktīva 2002/22/EK

22. un 30. pants

Komisijas ierosinātais teksts

2) direktīvas **20.**, **21.**, 22. un 30. pantu svītros.

Grozījums

2) direktīvas 22. un 30. pantu svītros.

Or. en